

## **PROGRAM MERYTORYCZNY**

### ***Etno-Pol(e)skiej kawalkady***

#### ***część I artystyczno-badawcza***

**8–12 sierpnia 2019**

*EtnoPol(e)ska kawalkada* to projekt realizowany przez Miejską Bibliotekę Publiczną we Włodawie wraz z lokalnymi partnerami w ramach programu Narodowego Centrum Kultury EtnoPolska 2019. Stanowi szerokie interdyscyplinarne działanie kulturalno-społeczne dotyczące promocji dziedzictwa regionu ziemi poleskiej, łączące badania terenowe, naukę i sztukę.

Na projekt składają się działania popularyzujące wiedzę etnograficzną na temat ziemi poleskiej wyrażonej w kulturze etnicznej grupy Poleszuków, muzyce, pieśniach i twórczości artystycznej mieszkańców Ziemi Włodawskiej. W trakcie pleneru artystyczno-literackiego regionalni twórcy będą spotykać się w nadbużańskich miejscowościach na pograniczu polsko-białorusko-ukraińskim

z badaczami i specjalistami oraz będą tworzyć prace odwołujące się do etnicznej złożoności ziemi poleskiej, a wolontariusze będą rejestrować opowieści i pieśni tradycyjne, z których m.in. powstanie końcowa wystawa, publikacja oraz edukacyjna płyta DVD. Spotkania o charakterze otwartym będą odbywały się w plenerze ze specjalistami, wykładami, czytaniem literackimi, inspirującymi

do wspólnej dyskusji na problemy: różnorodności natury i kultury, etnosu, tradycji, tożsamości. Projekt realizowany jest dzięki dofinansowaniu Narodowego Centrum Kultury w ramach programu *EtnoPolska 2019*.



## I DZIEŃ Włodawa, Dołhobrody, 8 VIII 2019 (czwartek)

**Włodawa** – Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Przechodnia 13

12.00–13.00 – **Ziemia Poleska: geografia, tradycje, zwyczaje** – wykłady otwierające, inauguracja projektu: Jacek Żurawski, Małgorzata Zińczuk, Edyta Pietrzak, Aleksandra Zińczuk

13.00 – obiad

14.00–15.30

**Ludzie słowa: spotkanie z Grażyną Lutosławską** **SPOTKANIE OTWARTE**

16.00 – wyjazd autokarem z bibliotecznego parkingu w poleski plener

**Dołhobrody**

16.30-19.00 – Ludzie obrazu: spotkanie z **prof. Stanisławem Bajem**

Spotkanie pod chmurką w pracowni prof. Stanisława Baja – **Rzeka Bug i jej mieszkańcy, czyli warsztat malarski Stanisława Baja Gwara chachłacka tutejszych mieszkańców** – zwiedzanie Muzeum Ziemi Dołhobrodzkiej oraz mini- koncert **zespół Jutrzenka**

19.30 – powrót do Włodawy

## II DZIEŃ Włodawa, Różanka, Suchawa, 9 VIII 2019 (piątek)

**Włodawa** – Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Przechodnia 13

9.30–11.00 – praca indywidualna nad dziełem twórczym w pracowniach słowa, obrazu i rękodzieła

11.00–11.30 – **Czytanie literackie w ogrodzie** – przerwa na kawę oraz inspiracje czytaniem dzieł o Ziemi Poleskiej (Oskar Kolberg, Józef Obrębski, Władysław Kuraszkiewicz, Józef Mackiewicz, Ferdynand A. Ossendowski) – **prowadzenie Krzysztof Bąk**

11.30–12.30 – **Muzyka i dźwięki pogranicza** – koncert „Dla Włodawy” muzyków białoruskich z zespołu **Five-Storey ensemble (Mińsk/Brześć)**. Koncert z urodzinowym upominkiem na 485-lecie Miasta Włodawy **SPOTKANIE OTWARTE**

13.00–13.45 – obiad

14.00 – wyjazd autokarem z bibliotecznego parkingu w poleski plener

**Różanka** – Dom Historii i Tradycji Ludowej „Organistówka”

14.30 – 16.30

„Od Augusta do Augusta” – wykład Tomasza Stańczuka

zwiedzanie wystawy rzeźb Jana Pawłowskiego

**Ludzie muzyki – mini koncert zespołu śpiewaczego „Kresowianki”** przy Stowarzyszeniu Twórców Kultury Nadbużańskiej im. Janusza Kalinowskiego we Włodawie

17.00–22.00 – **Suchawa**

**Dziedzictwo etniczne pogranicza poleskiego** – edukacyjny spacer historyczny z wykładami **Mieczysława Tokarskiego i Włodzimierza Czeżyka**

Spotkanie pod chmurką z ciekawym gościem – **Czytanie poezji nad rzeką Włodawką – Bohdan Zadura**

19.30 – 20.00 – ognisko

20.00–21.00 – **Ludzie muzyki – pieśni pogranicza/warsztaty śpiewu białego z elementami wykładu – Eliza Paś-Dimitrow**

21.30 Powrót do Włodawy

### **III DZIEŃ Włodawa, Zberezę-Adamczuki , 10 VIII 2019 (sobota)**

**Włodawa** – Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Przechodnia 13

9.30–11.00 – praca indywidualna nad dziełem twórczym w pracowniach słowa, obrazu i rękodzieła

11.00–11.45 – Czytanie literackie w ogrodzie z przerwą na kawę – **spotkanie**

**z Aleksandrą Zińczuk** (prezentacja tomu poetyckiego *JA DE i ostatnich publikacji książkowych o tematyce wschodniej*)

**SPOTKANIE OTWARTE**

11.45–12.30 – praca indywidualna nad dziełem twórczym

12.30–13.00 – **Śpiewanie w ogrodzie – mini koncert zespołu śpiewaczego „Seniorzy” z Urszulina**

13.00 – obiad

14.00 – wyjazd autokarem z bibliotecznego parkingu w poleski plener

14.30 – 19.30 Zbereże-Adamczuki

**Pieśni pogranicza – praca w plenerze z Elizą Paś-Dimitrow, wspólne śpiewanie /warsztaty śpiewu białego nad rzeką Bug/**

#### **IV DZIEŃ Włodawa – Orchówek, 11 VIII 2019 (niedziela)**

**Włodawa** – Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Przechodnia 13

9.30-11.00 – praca indywidualna nad dziełem twórczym w pracowniach słowa, obrazu i rękodzieła

11.00–11.45 – **Czytanie w ogrodzie – spotkanie z poetą Wojciechem Dunin-Kozickim** *SPOTKANIE OTWARTE*

11.30–13.00 – praca indywidualna nad dziełem twórczym

13.00 – obiad

14.00-14.45 – Ludzie obrazu: **Dlaczego niebo poleskie jest najciemniejsze i dlaczego TU najczęściej widać?** – wykład z prezentacją **dr. Jacka Wardy** popularyzatora nauki i **Macieja Derejskiego**, astrofizyka *SPOTKANIE OTWARTE*

14.50 – wyjazd w poleski plener **do Orchówka nad Bugiem**

15.00–15.30 – **Spotkanie z zespołem śpiewaczym „Orchowianki”**

15.30–17.30 – **Pieśni pogranicza – Eliza Paś-Dimitrow /warsztaty śpiewu białego/**

17.30–18.30 – spotkanie z ukraińskimi artystami – **Andrij i Olena Jurkewyczowie (Drohobycz/Truskawiec)**

18.30 – ognisko/grill – kiszarnia nad Bugiem

20.00–22.00 – Ludzie obrazu: **dr Jacek Warda** popularyzator nauki i **Maciej Derejski**, astrofizyk – **wieczorny wykład o niebie, oglądanie nieba przez teleskop**

## V DZIEŃ Wyryki, Włodawa ,12 VIII 2019 (poniedziałek)

10.30 – wyjazd autokarem z bibliotecznego parkingu w poleski plener

**Wyryki** Biblioteka Inspiracji

11.00 – 13.30

**Tradycje i gwara Tutejszych** – spotkanie z lokalnymi liderami  
**Justyną Torbicz i Hanną Czelej**

**Ludzie muzyki – mini koncert zespołu śpiewaczego „Swańki”**

14.00–15.00 – obiad

**Włodawa** – Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Przechodnia 13

15.00–16.30

Dyskusja pt. ***Duchowe dziedzictwo miejsc zapomnianych i opuszczonych*** – ks. dr Stefan Batruch, prof. Jadwiga Mizińska, Jacek Zalewski, dr Konrad Smoliński. Moderacja – dr Łukasz Marcińczak i Aleksandra Zińczuk. Wykład otwierający pt. *Poleski genius loci* wygłosi prof. Jadwiga Mizińska **SPOTKANIE OTWARTE**

16.30 – zakończenie, wyjazd uczestników

*Kolejne wydarzenia w ramach projektu przewidziane na jesieni 2019. Informacje na stronie głównego organizatora – MBP we Włodawie*

<https://www.mbpwlodawa.pl/>



Dofinansowano ze środków  
Narodowego Centrum Kultury  
w ramach programu  
„EtnoPolska 2019”